

2017/12/17

(ブログ)

ちょっと、メンドクサイみたい



お店のチラシ配りで、新百合ヶ丘の住宅街を歩きまわっていると、出窓のある家の、その出窓のガラスの内側にお人形さんが並んでいる家が結構いっぱい。

初めはあまり気に留めていなかったけれど、お人形さんはほとんどの家で外の通りを向いて立ったり座ったり。

そういえば、お人形さんではないけれど、ボスの家にも出窓があって、ウィスキーの空の瓶がラベルを外に向けておいてあったし。

ちょっと、なんか変?と思ってボスに

「日本では出窓のお人形さんは中にいる家族にお尻を向けて立ったり座ったりしているのか?」

と訊くと

「はい?」

との返事。

何を言っているのかよくわからなかったみたい。

こんなこと思うのは、自分がよその国の人だから?日本の新百合ヶ丘の人にはふつう?

でも、やっぱりなんか変。

うまく言えないけれど、中のこどもさんはお人形さんのお尻見ても、つまんないんじゃないかな。それにあんなところに置いてあったら抱っこもできないし。

だからやっぱり自分には

「ちょっと、メンドクサイみたい」

です。

(Blogs)

It seems that a little bit strange and complicated

For announcement of our restaurant, while I have walked and delivered the advertising tips around the resident area, so many times, I have found many houses which have bay windows and inside them, a lot of dolls and like these put on those boards

At first, never mind, but I noticed and found out that at almost houses, these dolls and like them stood or sat toward outside streets

Oh, by the way, I remembered boss`s house has the bay window and bottles of whiskey whose labels appealing toward outside put on it

“A little bit strange” I felt in my mind, then asked to boss

“In Japan, Do the dolls and like these inside the bay windows stand or sit with their backs and hips to the members of their family?”

“Ah?”

Boss replied

It seemed that boss never understood what I said

Such thinking is proper one of foreigner like me, Nepali? For Japanese, above all residents in Shin-Yurigaoka, it`s as usual? Ordinary?

But I feel a little bit strange

I can`t say and can`t explain, but I feel and image their children, inside the house, never feel fun with looking at these doll`s backs and hips

And additionally saying, they never hold the dolls, because they are located very far from children on the boards

Therefore, anyway I feel

“A little bit strange and complicated”

Thank you